

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МИЧУРИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И МЕТОДИКИ ИХ  
ПРЕПОДАВАНИЯ

**УТВЕРЖДЕНА**

Ученым советом

ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ  
(протокол от 29 апреля 2025 г. № 12)

**УТВЕРЖДАЮ**

врио ректора ФГБОУ ВО Мичуринский  
ГАУ  
Р.А. Чмир  
«29» апреля 2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**РЕФЕРИРОВАНИЕ И АННОТИРОВАНИЕ ТЕКСТОВ  
СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ НА ИНОСТРАННОМ  
ЯЗЫКЕ**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование  
Направленность (профиль) Историко-филологическое образование  
в поликультурной среде

Квалификация: магистр

Мичуринск 2025

## **1. Цели освоения дисциплины (модуля)**

Целями освоения дисциплины (модуля) «Реферирование и аннотирование текстов социокультурной направленности на иностранном языке» является формирование практических навыков профессионального письменного и устного реферирования и аннотирования речевых сообщений, получаемых как в письменной форме (статьи, книги), так и в устной (доклады, лекции, выступления).

### **1.2 Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Реферирование и аннотирование текстов социокультурной направленности на иностранном языке» относится к факультативным дисциплинам вариативной части (ФТД.В.01). Для ее освоения необходимы знания, умения и навыки, приобретенные обучающимися в процессе изучения дисциплины «Иновационные процессы в образовании», «Информационно-коммуникационные технологии и системы искусственного интеллекта в образовании», «Русский и иностранный языки в профессиональной деятельности педагога», «Теория и методика профильного историко-филологического обучения», «Практикум по культуре речевого общения в поликультурной среде», «Лингвокультурологические аспекты толерантности».

Дисциплина «Реферирование и аннотирование текстов социокультурной направленности на иностранном языке» является необходимой основой для прохождения производственных практик, подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена, подготовки к защите и защиты ВКР.

### **2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы компетенции:

*универсальные:*

– УК-5 - способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

*профессиональные:*

– ПК-1- способен реализовывать образовательные программы в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов

– ПК-2 - способен осуществлять разработку и реализацию методических моделей, методик, технологий и приемов обучения;

– ПК-3 - способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальных компетенций	Критерии оценивания результатов обучения			
		низкий (допороговый, компетенция не сформирована)	пороговый	базовый	продвинутый
<b>Категория универсальных компетенций – Межкультурное взаимодействие</b>					
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе	ИД-1УК-5 – Знает национальные, конфессиональные и этнокультурных	Не знает национальных, конфессиональных и этнокультурных	Допускает ошибки при демонстрации знаний о национальных, конфессиональных и этнокультурных	Хорошо знает национальные, конфессиональные и этнокультурные	Уверенно знает национальные, конфессиональные и этнокультурные



	для эффективного межкультурного взаимодействия в ходе решения задач профессиональной деятельности	эффективного межкультурного взаимодействия в ходе решения задач профессиональной деятельности	ой среды для эффективного межкультурного взаимодействия в ходе решения задач профессиональной деятельности	рной среды для эффективного межкультурного взаимодействия в ходе решения задач профессиональной деятельности	рной среды для эффективного межкультурного взаимодействия в ходе решения задач профессиональной деятельности
--	---	---	--	--	--

## **Тип задач профессиональной деятельности: педагогический**





	обучающихся		деятельности обучающихся	ти обучающи хся	ти обучающих ся
	ИД-2пк-3 – Умеет планировать научно-исследовательскую деятельность обучающихся, осуществлять консультацию на всех этапах ее реализации	Не умеет планировать научно-исследовательскую деятельность обучающихся, осуществлять консультацию на всех этапах ее реализации	Допускает ошибки при демонстрации умений планирования научно-исследовательской деятельности обучающихся, осуществлять консультацию на всех этапах ее реализации	Хорошо умеет планировать научно-исследовательскую деятельность обучающихся, осуществлять консультацию на всех этапах ее реализации	Уверенно умеет планировать научно-исследовательскую деятельность обучающихся, осуществлять консультацию на всех этапах ее реализации
	ИД-3пк-3 – Владеет технологиями организации и проведения научно-исследовательской деятельности обучающихся	Не владеет технологиями организации и проведения научно-исследовательской деятельности обучающихся	Допускает ошибки при демонстрации технологий организации и проведения научно-исследовательской деятельности обучающихся	Хорошо владеет технологиями организации и проведения научно-исследовательской деятельности обучающихся	Уверенно владеет технологиями организации и проведения научно-исследовательской деятельности обучающихся

В результате прохождения дисциплины обучающийся должен:

знат:

- основы профессиональной коммуникации; способы и принципы построения, композиции высказываний (задача, адресат, речевые реакции, тип речи, умение держаться в рамках дискурса;
- особенности современных проблем науки и образования, основные закономерности их развития;
- способы взаимодействия педагога с различными субъектами педагогического процесса; способы построения межличностных отношений в группах, учитывая возраст, гендерные различия, специфику различных культур;
- закономерности самообразовательной деятельности; методики составления индивидуального образовательного маршрута
- формы, средства и методы организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса;
- современные технологии проведения диагностики образовательной среды; теоретические основы инновационных процессов в образовательной сфере;
- сущность основных методов научного исследования; прогрессивные тенденции развития современной науки, перспективные направления научных исследований в сфере естественнонаучного образования;

- методы, методики, программы исследования процесса и результатов школьного естественнонаучного образования; основы организации взаимодействия специалистов для достижения цели исследования;
- основы менеджмента социализации результатов исследования; стандарты и форматы профессионального сообщества в области представления результатов исследования;
- основы презентации научному сообществу исследовательских достижений в виде научных статей, докладов, мультимедийных презентаций в соответствии с принятыми стандартами и форматами профессионального сообщества;
- наиболее значимые примеры методического опыта (отечественного и зарубежного) в профессиональной области; процедуры систематизации, обобщения и распространения методического опыта (отечественного и зарубежного) в профессиональной области
- сущностные признаки и процедуру разработки и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения; условия оптимального выбора методических моделей, методик, приемов обучения и образовательных технологий для решения профессиональных задач; процедуру анализа результатов использования методических моделей, методик, технологий и приемов обучения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность
  - уметь:
    - применять практические способы поиска и формирования научной и профессиональной информации, в том числе с использованием компьютерных средств, сетевых технологий, баз данных и знаний для решения профессиональных задач;
    - определять перспективные направления научных исследований, использовать экспериментальные и теоретические методы в профессиональной деятельности, адаптировать современные достижения науки и наукоемких технологий к образовательному процессу;
    - использовать на практике полученные теоретические знания в области межъязыковой и межкультурной коммуникации для решения задач профессиональной деятельности; использовать расширенную специальную терминологию в профессиональной деятельности;
    - бесконфликтно общаться с различными субъектами педагогического процесса; управлять деятельностью участников образовательного процесса; соотносить свои профессиональные интересы с интересами коллектива; координировать собственные действия с действиями коллег при выполнении поставленной задачи; разграничивать направления профессиональной деятельности в коллективе с целью достижения максимальной эффективности; координировать деятельность социальных партнеров; планировать и организовывать самообразовательную деятельность, реализовывать приемы развития интеллектуальной деятельности;
    - организовывать образовательный процесс с учетом современных методик и технологий; выявлять и оценивать результаты деятельности педагога и обучающихся; формировать образовательную среду для реализации инноваций; применять современные инновационные технологии в образовательном процессе.
    - проектировать и осуществлять научное исследование в сфере естественнонаучного образования с корректным применением современных научных методов и технологий;
    - различать и объяснять сущность основных методов научного исследования, адекватно выбирать их в зависимости от целей и условий проводимого исследования; использовать имеющиеся возможности образовательной среды и проектировать новые условия, в том числе информационные, для решения научно-исследовательских задач;

- анализировать прогрессивные тенденции развития современной науки, определять перспективные направления научных исследований в сфере естественнонаучного педагогического образования;
- проектировать методы, методики, программы и осуществлять исследования процесса и результатов школьного образования, в том числе методологически грамотно выделять проблему, тему, цель, объект, предмет, задачи, гипотезу исследования, проектировать модель образовательного процесса в соответствии с гипотезой исследования;
- обобщать результаты теоретического анализа педагогической литературы в рамках собственных исследований;
- самостоятельно и аргументировано выделять актуальные проблемы развития современной системы образования, обучения и развития детей; критически оценивать адекватность методов решения исследуемой проблемы; использовать в процессе решения исследовательских задач различные современные научные методы; разрабатывать и представлять перспективный план исследовательской деятельности; организовывать взаимодействие специалистов для достижения цели исследования;
- выстраивать менеджмент социализации результатов исследования; представлять научному сообществу исследовательские достижения в виде научных статей, докладов, мультимедийных презентаций в соответствии с принятыми стандартами и форматами профессионального сообщества;
- в учебных условиях систематизировать, обобщать и распространять методический опыт (отечественный и зарубежный) в профессиональной области
- разрабатывать и реализовывать методические модели, методики, технологии и приемы обучения; проектировать схемы анализа результатов использования методических моделей, методик, технологий и приемов обучения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность.

владеть:

- современными подходами и методами научного исследования в предметной сфере; навыками совершенствования и развития своего научного потенциала;
- опытом применения практических способов поиска и формирования научной и профессиональной информации, в том числе с использованием компьютерных средств, сетевых технологий, баз данных и знаний для решения профессиональных задач;
- способами осмыслиния и критического анализа научной информации, навыками совершенствования и развития своего научного потенциала, способностями анализа социальных трансформаций, связанными с широкомасштабным использованием информационно-коммуникационных технологий, приобретая новые знания и умения непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности;
- способами выстраивания взаимодействия средствами профессиональной коммуникации; опытом создания и решения профессионально-значимых коммуникативных высказываний, ситуаций, задач;
- приемами и способами использования современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач;
- способами установления контактов и поддержания взаимодействия с субъектами образовательного процесса в условиях поликультурной образовательной среды; навыками профессионального общения; навыками рациональной организации труда
- современными методами и методиками самообразования и саморазвития; навыками анализа, оценивания и коррекции образовательного процесса;
- методами проведения экспертных оценок образовательной среды; приемами организации и осуществления инновационной деятельности в образовательной организации; технологиями использования инновационных процессов в образовательной деятельности;

- способностью руководить исследовательской работой обучающихся;
- методами критической оценки адекватности решения исследуемой проблемы; научными методами для решения исследовательских задач;
- приемами разработки и представления перспективного плана исследовательской деятельности; приемами организации взаимодействия специалистов для достижения цели исследования; приемами менеджмента социализации результатов исследования;
- приемами презентации научному сообществу исследовательских достижений в виде научных статей, докладов, мультимедийных презентаций в соответствии с принятыми стандартами и форматами профессионального сообщества;
- - приемами выделения исследовательской проблемы в контексте реальной профессиональной деятельности и проектирования программы ее изучения;
- научно обоснованными приемами отбора и оценки методического опыта (отечественного и зарубежного) в профессиональной области; типовыми процедурами систематизации, обобщения и распространения методического опыта (отечественного и зарубежного) в профессиональной области.
- процедурой разработки отдельных методических моделей, методик, технологий и приемов обучения для решения профессиональных задач в организациях, осуществляющих образовательную деятельность; навыками успешной корректировки образовательного процесса и анализа результатов процесса использования методических моделей, методик, образовательных технологий и приемов обучения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность.

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы компетенции:

Код общепрофессиональной и профессиональной компетенции	Код и наименование профессионального стандарта (ПС)	Код и наименование обобщенных трудовых функций (ОТФ)	Код и наименование трудовых функций (ТФ)	Наименование трудовых действий (ТД)
ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3	01.001  Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)	<b>Код А</b> Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	A/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение	- разработка и реализация программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы;  - осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиям и федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного

				<p>общего, среднего общего образования;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- участие в разработке и реализации программы развития образовательной организации в целях создания безопасной и комфортной образовательной среды;</li> <li>- планирование и проведение учебных занятий;</li> <li>- систематический анализ эффективности учебных занятий и подходов к обучению;</li> <li>- организация, осуществление контроля и оценки учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися;</li> <li>- формирование универсальных учебных действий;</li> <li>- формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационн</li> </ul>
--	--	--	--	--

				ыми технологиям и (далее - ИКТ); - формирование мотивации к обучению; - объективная оценка знаний обучающихся на основе тестирования и других методов контроля в соответствии с реальными учебными возможностями детей.
ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4  ПК-1, ПК-3			A/02.6 Воспитатель ная деятельность	- регулирование поведения обучающихся для обеспечения безопасной образователь ной среды; - реализация современных, в том числе интерактивных, форм и методов воспитательн ой работы, используя их как на занятии, так и во внеурочной деятельности ; - постановка воспитательных целей, способствующих развитию обучающихс я, независимо от их способностей и характера; - определение и

				<p>принятие четких правил поведения обучающимися в соответствии с уставом образовательной организации и правилами внутреннего распорядка образовательной организации;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- проектирование и реализация воспитательных программ;</li> <li>- реализация воспитательных возможностей различных видов деятельности ребенка (учебной, игровой, трудовой, спортивной, художественной и т.д.);</li> <li>- проектирование ситуаций и событий, развивающих эмоционально-ценностную сферу ребенка (культуру переживаний и ценностные ориентации ребенка);</li> <li>- помочь и поддержка в организации деятельности ученических органов самоуправления;</li> <li>- создание,</li> </ul>
--	--	--	--	--

поддержание  
уклада,  
атмосферы и  
традиций жизни  
образователь  
ной организации;  
- развитие у  
обучающихся  
познавательной  
активности,  
самостоятельнос  
ти,  
инициативы,  
творческих  
способностей,  
формирование  
гражданской  
позиции,  
способности к  
труду и жизни в  
условиях  
современного  
мира,  
формировани  
е у обучающихся  
культуры  
здорового и  
безопасного  
образа  
жизни;  
-  
формирование  
толерантности и  
навыков  
поведения в  
изменяющейся  
поликультур  
ной среде;  
-  
использование  
конструктивных  
воспитательных  
усилий  
родителей  
(законных  
представителей)  
обучающихся,  
помощь семье в  
решении  
вопросов  
воспитания  
ребенка.

ОПК-1, ОПК-4, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3			А/03.6 Развивающа я деятельность	<ul style="list-style-type: none"> <li>- выявление в ходе наблюдения поведенческих и личностных проблем обучающихся, связанных с особенностями их развития;</li> <li>- оценка параметров и проектирование психологически безопасной и комфортной образовательной среды, разработка программ профилактики различных форм насилия в школе;</li> <li>- применение инструментария и методов диагностики и оценки показателей уровня и динамики развития ребенка;</li> <li>- освоение и применение психолого-педагогических технологий (в том числе инклюзивных), необходимых для адресной работы с различными контингентами учащихся: одаренные дети, социально уязвимые дети, дети, попавшие в трудные</li> </ul>
---	--	--	---	--

жизненные ситуации, дети-мигранты, дети-сироты, дети с особыми образовательным и потребностями (аутисты, дети с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью и др.), дети с ограниченными возможностями здоровья, дети с девиациями поведения, дети с зависимостью;

- оказание адресной помощи обучающимся;
- взаимодействие с другими специалистами в рамках психолого-медицинско-педагогического консилиума;
- разработка (совместно с другими специалистами) и реализация совместно с родителями (законными представителями) программ индивидуального развития ребенка;
- освоение и адекватное применение специальных

технологий и методов, позволяющих проводить коррекционно-развивающую работу;

- развитие у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей, формирование гражданской позиции, способности к труду и жизни в условиях современного мира,
- формирование у обучающихся культуры здорового и безопасного образа жизни;
- формирование и реализация программ развития универсальных учебных действий, образцов и ценностей социального поведения, навыков поведения в мире виртуальной реальности и социальных сетях,
- формирование толерантности

				и позитивных образцов поликультурного общения; - формирование системы регуляции поведения и деятельности обучающихся.
ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3	<b>Код В</b> Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ	B/01.5 Педагогическая деятельность по реализации программ дошкольного образования		- участие в разработке основной общеобразовательной программы образовательной организации в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования; - участие в создании безопасной и психологически комфортной образовательной среды образовательной организации через обеспечение безопасности жизни детей, поддержание эмоционального благополучия ребенка в период пребывания в образовательной организации; - планирование и реализация образовательной работы в группе

				<p>детей раннего и/или дошкольного возраста в соответствии с федеральными государствен ными образовательным и стандартами и основными образователь ными программами;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- организация и проведение педагогического мониторинга освоения детьми образователь ной программы и анализ образовательной работы в группе детей</li> </ul> <p>раннего и/или дошкольного возраста;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- участие в планировании и корректировке образовательных задач</li> </ul> <p>(совместно с психологом и другими специалистами) по результатам мониторинга с учетом индивидуальных особенностей развития каждого ребенка</p> <p>раннего и/или дошкольного возраста;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- реализация педагогических рекомендаций</li> </ul>
--	--	--	--	--

специалистов (психолога, логопеда, дефектолога и др.) в работе с детьми, испытывающими трудности в освоении программы, а также с детьми с особыми образовательными потребностями Развитие профессионально значимых компетенций, необходимых для решения образовательных задач развития детей раннего и дошкольного возраста с учетом особенностей возрастных и индивидуальных особенностей их развития;

- формирование психологической готовности к школьному обучению;

- создание позитивного психологического климата в группе и условий для доброжелательных отношений между детьми, в том числе принадлежащими к разным национально-

культурным, религиозным общностям и социальным слоям, а также с различными (в том числе ограниченными) возможностями здоровья;

- организация видов деятельности, осуществляемых в раннем и дошкольном возрасте: предметной, познавательно-исследовательской, игры (ролевой, режиссерской, с правилом), продуктивной; конструирования, создания широких возможностей для развития свободной игры детей, в том числе

обеспечение игрового времени и пространства;

- организация конструктивного взаимодействия детей в разных видах деятельности, создание условий для свободного выбора детьми деятельности, участников совместной деятельности, материалов;

- активное

				использование недирективной помощи и поддержка детской инициативы и самостоятельности в разных видах деятельности; - организация образовательного процесса на основе непосредственно го общения с каждым ребенком с учетом его особых образовательных потребностей .
ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3			B/02.6 Педагогическая деятельность по реализации программ начального общего образования	- проектирование образовательного процесса на основе федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования с учетом особенностей социальной ситуации развития первоклассника в связи с переходом ведущей деятельности от игровой к учебной; - формирование у

				<p>детей социальной позиции обучающихся на всем протяжении обучения в начальной школе;</p> <p>- формирование метапредметных компетенций, умения учиться и универсальных учебных действий до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования;</p> <p>- объективная оценка успехов и возможностей обучающихся с учетом неравномерности индивидуального психического развития детей младшего школьного возраста, а также своеобразия динамики развития учебной деятельности мальчиков и девочек;</p> <p>- организация учебного процесса с учетом своеобразия социальной ситуации</p>
--	--	--	--	---

					развития первоклассника; - корректировка учебной деятельности исходя из данных мониторинга образовательных результатов с учетом неравномерности индивидуального психического развития детей младшего школьного возраста (в том числе в силу различий в возрасте, условий дошкольного обучения и воспитания), а также своеобразия динамики развития мальчиков и девочек; - проведение в четвертом классе начальной школы (во взаимодействии с психологом) мероприятий по профилактике возможных трудностей адаптации детей к учебно-воспитательному процессу в основной школе.
ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5,	01.003 Педагог дополнительн	<b>Код А</b> Преподава ние	<b>А/01.6</b> Организация деятельности	- набор на обучение по дополнительной	

ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3	ого образования детей и взрослых	дополнительным общеобразовательным программам	обучающихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы	общеразвивающей программе; - отбор для обучения по дополнительной предпрофессиональной программе (как правило, работа в составе комиссии); - организация, в том числе стимулирование и мотивация деятельности и общения учащихся на учебных занятиях; - консультирование учащихся и их родителей (законных представителей) по вопросам дальнейшей профессионализации (для преподавания по дополнительным предпрофессиональным программам); - текущий контроль, помочь учащимся в коррекции деятельности и поведения на занятиях; - разработка мероприятий по модернизации оснащения учебного помещения (кабинета, лаборатории, мастерской, студии,
---	----------------------------------	---	--	---

				спортивного, танцевального зала), формирование его предметно-пространственной среды, обеспечивающей освоение образовательной программы.
ОПК-1, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3			A/02.6 Организация досуговой деятельности обучающихся в процессе реализации дополнительной общеобразовательной программы	- планирование подготовки досуговых мероприятий; - организация подготовки досуговых мероприятий; - проведение досуговых мероприятий.
ОПК-1, ОПК-4, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1			A/03.6 Обеспечение взаимодействия с родителями (законными представителями) обучающихся, осваивающих дополнительную общеобразовательную программу, при решении задач обучения и воспитания	- планирование взаимодействия с родителями (законными представителями) учащихся; - проведение родительских собраний, индивидуальных и групповых встреч (консультаций) с родителями (законными представителями) учащихся; - организация совместной деятельности детей и взрослых при проведении занятий и досуговых мероприятий; - обеспечение в рамках своих полномочий соблюдения прав ребенка и

				выполнения взрослыми установленных обязанностей.
ОПК-1, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3			A/04.6 Педагогический контроль и оценка освоения дополнительной общеобразовательной программы	- контроль и оценка освоения дополнительных общеобразовательных программ, в том числе в рамках установленных форм аттестации (при их наличии); - контроль и оценка освоения дополнительных предпрофессиональных программ при проведении промежуточной и итоговой аттестации учащихся (для преподавания по программам в области искусств); - анализ и интерпретация результатов педагогического контроля и оценки; - фиксация и оценка динамики подготовленности и мотивации учащихся в процессе освоения дополнительной общеобразовательной программы.
ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8			A/05.6 Разработка программно-методического обеспечения	- разработка дополнительных общеобразовательных программ (программ

ПК-1, ПК-2, ПК-3			реализации дополнительной общеобразовательной программы	учебных курсов, дисциплин (модулей)) и учебно-методических материалов для их реализации; - определение педагогических целей и задач, планирование занятий и (или) циклов занятий, направленных на освоение избранного вида деятельности (области дополнительного образования); - определение педагогических целей и задач, планирование досуговой деятельности, разработка планов (сценариев) досуговых мероприятий; - разработка системы оценки достижения планируемых результатов освоения дополнительных общеобразовательных программ; - ведение документации, обеспечивающей реализацию дополнительной общеобразовательной программы (программы учебного курса, дисциплины (модуля)).
ОПК-1,		<b>Код В</b>	В/01.6	- организация

ОПК-7, ОПК-8 ПК-1		Организацио- нно- методическое обеспечение реализации дополнительны- х общеобразоват- ельных программ	Организация и проведение исследований рынка услуг дополнительного образования детей и взрослых	разработки и(или)разработка программ и инструментария изучения рынка услуг дополнительного образования детей и взрослых; - организаци- я и(или)provедени- е изучения рынка услуг дополнительного образования детей и взрослых; - формирование предложений по определению перечня, содержания программ дополнительного образования детей и взрослых, условий их реализации, продвижению услуг дополнительного образования, организации на основе изучения рынка услуг дополнительного образования детей и взрослых.
ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3			В/02.6 Организацио- нно- педагогическое сопровождение методической деятельности педагогов дополнительного образования	- проведение групповых и индивидуальных консультаций для педагогов дополнительного образования по разработке программ, оценочных

				средств, циклов занятий, досуговых мероприятий и других методических материалов; - контроль и оценка качества программно-методической документации; - организация экспертизы (рецензирования) и подготовки к утверждению программно-методической документации; - организация под руководством уполномоченного руководителя образовательной организации методической работы, в том числе деятельности методических объединений (кафедр) или иных аналогичных структур, обмена и распространения позитивного опыта профессиональной деятельности педагогов дополнительного образования.
ОПК-1, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1			В/03.6 Мониторинг и оценка качества реализации педагогами дополнительных	- посещение и анализ занятий и досуговых мероприятий, проводимых педагогами;

			общеобразовательных программ	- разработка рекомендаций по совершенствованию качества образовательного процесса; - организация под руководством уполномоченного руководителя образовательной организации повышения квалификации и переподготовки педагогических работников.
ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3		<b>Код С</b> Организационно-педагогическое обеспечение реализации дополнительных общеобразовательных программ	C/01.6 Организация и проведение массовых досуговых мероприятий	- планирование массовых досуговых мероприятий; - разработка сценариев досуговых мероприятий, в том числе конкурсов, олимпиад, соревнований, выставок; - осуществление документационного обеспечения проведения досуговых мероприятий; - планирование подготовки мероприятий; - организация подготовки мероприятий; - проведение массовых досуговых мероприятий; - анализ организации досуговой деятельности и отдельных

				мероприятий.
ОПК-1, ОПК-7, ОПК-8  ПК-1, ПК-2, ПК-3			C/02.6 Организацио нно- педагогическое обеспечение развития социального партнерства и продвижения услуг дополнительного образования детей и взрослых	- планирование, организация и проведение мероприятий для привлечения и сохранения контингента учащихся различного возраста; - организация набора и комплектования групп учащихся; - взаимодействие с органами власти, выполняющими функции учредителя, заинтересованными лицами и организациями, в том числе с социальными партнерами организаций, осуществляющей образовательную деятельность, по вопросам развития дополнительного образования и проведения массовых досуговых мероприятий.

### **3.1. Матрица соотнесения разделов / тем учебной дисциплины и формируемых в них универсальных и профессиональных компетенций**

<b>Разделы, темы дисциплины</b>	<b>Компетенции</b>				
	УК-5	ПК-1	ПК-2	ПК-3	Общее кол-во компетенций
Раздел 1. Теоретические основы реферирования и аннотирования. Профессиональная коммуникация в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности. Систематизация, обобщение и распространение отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области. Самостоятельное освоение и использование новых методов исследования и сфер профессиональной деятельности.	x	x	x	x	4
Тема 1. Предмет теории коммуникации	x	x	x	x	4
Тема 2. Организация реферата	x	x	x	x	4
Тема 3. Язык и стиль реферата	x	x	x	x	4
Тема 4. Составление реферата	x	x	x	x	4
Тема 5. Аннотирование текстов.	x	x	x	x	4
Раздел 2. Организация реферата	x	x	x	x	4
Тема 1. Структура и композиционная форма реферата.	x	x	x	x	4
Тема 2. Реферат как информационная модель	x	x	x	x	4
Раздел 3. Аннотирование	x	x	x	x	4

### **4. Структура и содержание дисциплины (модуля)**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 акад. часа.

#### **4.1 Объем дисциплины и виды учебной работы**

Вид занятий	Количество часов		
	всего	по очной форме обучения	
		в том числе	
		<b>2 курс 3 семестр</b>	
Контактная работа обучающихся с преподавателем	24	24	
Аудиторные занятия:	24	24	
лекции	12	12	
практические занятия всего, в том числе в форме практической подготовки	12	12	
Самостоятельная работа:	48	48	
изучение и конспектирование научной и учебно-методической литературы	14	14	
выполнение заданий и упражнений	14	14	
подготовка к практическим занятиям	14	14	
подготовка к зачету	6	6	
Контроль			
Вид итогового контроля	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>	

Вид занятий	Количество часов		
	всего	по заочной форме обучения	
		2 курс Сессия 1	2 курс Сессия 2
Контактная работа обучающихся с преподавателем	14	2	12
Аудиторные занятия:	14	2	12
лекции	4	2	2
практические занятия всего, в том числе в форме практической подготовки	10	-	10
Самостоятельная работа:	54	34	20
изучение и конспектирование научной и учебно-методической литературы	14	9	5
выполнение заданий и упражнений	13	8	5
подготовка к контрольной работе	13	8	5
подготовка к зачету	14	9	5
Контроль	<b>4</b>		<b>4</b>
Вид итогового контроля			<b>зачет</b>

## 4.2 Лекции

№	Раздел дисциплины, темы лекций и их содержание	Объем в часах очная форма обучения	Объем в часах заочная форма обучения	Формируемые компетенции
1	Раздел 1. Теоретические основы реферирования и аннотирования.	6	2	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3

	<p>Профессиональная коммуникация в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности. Систематизация, обобщение и распространение отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области. Самостоятельное освоение и использование новых методов исследования и сфер профессиональной деятельности.</p> <p>1.1 Понятие избыточности языка и речи.      1.2 Смысловая компрессия высказывания. Алгоритм учебных действий по компрессии иноязычного научно-технического текста      1.3 Смыловые аспекты процесса реферирования. Анализ и синтез как основные компоненты научного дискурса.      1.4 Реферативный перевод и его сущность. Типизация рефератов.</p>			
2	<p>Раздел 2. Организация реферата</p> <p>2.1 Структура и композиционная форма реферата.      2.2 Реферат как информационная модель.</p>	6	2	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3

### 4.3 Практические занятия

№ раздела	Наименование занятия	Объем в часах очная форма обучения	Объем в часах заочная форма обучения	Формируемые компетенции
1	<p>1.1 Понятие избыточности языка и речи.      1.2 Смысловая компрессия высказывания. Алгоритм учебных действий по компрессии иноязычного научно-технического текста      1.3 Смыловые аспекты процесса реферирования. Анализ и синтез как основные компоненты научного дискурса.      1.4 Реферативный перевод и его сущность. Типизация рефератов.</p>	4	2	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3

2	<p>2.1 Структура и композиционная форма реферата.</p> <p>2.2 Реферат как информационная модель.</p> <p>2.3 Форма изложения материала в реферате. Общие требования к языку реферата. Выбор терминологической лексики. Недостатки языка реферата.</p> <p>2.4 Грамматико-стилистические средства.</p> <p>2.5 Практические процедуры составления реферата. Общее ознакомление с документом. Поиск ключевых слов. Составление смысловых рядов. Выявление доминанты. Анализ сведений, содержащихся в первоисточнике. Определение круга смысловых аспектов. Построение схемы изложения (в форме практической подготовки).</p> <p>2.6 Рефериование статей в области технических и гуманитарных наук.</p> <p>2.7 Обзорные и информационные статьи. Общепрофильные и узкопрофильные статьи.</p> <p>2.8 Обзор научной литературы по проблеме исследования.</p>	4	4	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3
3	<p>3.1 Сущность и назначение аннотирования. Виды аннотации: описательные, информативные, комментарии, обзорные аннотации.</p> <p>3.2 Перевод описательных аннотаций на иностранном языке.</p> <p>3.3 Анализ клише и выражений, типичных для иноязычных аннотаций.</p> <p>3.4 Алгоритм составления аннотаций по прочитанным иноязычным текстам по направлению и профилю подготовки (в форме практической подготовки).</p>	4	4	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3

#### 4.4 Лабораторные работы

Не предусмотрены учебным планом

## **4.5 Самостоятельная работа обучающихся**

Раздел дисциплины	Вид самостоятельной работы	Объем акад. часов	Объем акад. часов
		очная форма обучения	заочная форма обучения
Раздел 1	Изучение и конспектирование научной и учебно-методической литературы	4	4
	Выполнение заданий и упражнений	6	4
	Подготовка к зачету	2	4
Раздел 2	Изучение и конспектирование научной и учебно-методической литературы	4	4
	Выполнение заданий и упражнений	6	3
	Подготовка к зачету	2	4
Раздел 3	Изучение и конспектирование научной и учебно-методической литературы	3	3
	Выполнение заданий и упражнений	6	3
	Подготовка к контрольной работе		13
	Подготовка к зачету	2	3
Раздел 4	Изучение и конспектирование научной и учебно-методической литературы	4	3
	Выполнение заданий и упражнений	1	3
	Подготовка к зачету	2	3
Итого		<b>48</b>	<b>54</b>

## **4.6. Курсовое проектирование не предусмотрено**

## **4.7. Содержание разделов дисциплины**

Раздел 1. Теоретические основы реферирования и аннотирования. Профессиональная коммуникация в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности. Систематизация, обобщение и распространение отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области. Самостоятельное освоение и использование новых методов исследования и сфер профессиональной деятельности.

1.1 Понятие избыточности языка и речи.

1.2 Смысловая компрессия высказывания. Алгоритм учебных действий по компрессии иноязычного научно-технического текста

1.3 Смыловые аспекты процесса реферирования. Анализ и синтез как основные компоненты научного дискурса.

1.4 Реферативный перевод и его сущность. Типизация рефератов.

Раздел 2. Организация реферата

2.1 Структура и композиционная форма реферата.

2.2 Реферат как информационная модель.

2.3 Форма изложения материала в реферате. Общие требования к языку реферата. Выбор терминологической лексики. Недостатки языка реферата.

2.4 Грамматико-стилистические средства.

2.5 Практические процедуры составления реферата. Общее ознакомление с документом. Поиск ключевых слов. Составление смысловых рядов. Выявление доминанты. Анализ сведений, содержащихся в первоисточнике. Определение круга смысловых аспектов. Построение схемы изложения.

2.6 Реферирование статей в области технических и гуманитарных наук.

2.7 Обзорные и информационные статьи. Общепрофильные и узкопрофильные статьи.

2.8 Обзор научной литературы по проблеме исследования.

Раздел 3. Аннотирование

3.1 Сущность и назначение аннотирования. Виды аннотации: описательные, информативные, комментарии, обзорные аннотации.

3.2 Перевод описательных аннотаций на иностранном языке.

3.3 Анализ клише и выражений, типичных для иноязычных аннотаций.

3.4 Алгоритм составления аннотаций по прочитанным иноязычным текстам по направлению и профилю подготовки.

## 5. Образовательные технологии

При изучении дисциплины используются как традиционные, так и инновационные образовательные технологии на основе интеграции компетентностного и личностно-ориентированного подходов с элементами традиционного лекционно-семинарского и квазипрофессионального обучения с использованием интерактивных форм проведения занятий, исследовательской проектной деятельности и применения мультимедийных учебных материалов.

Использование информационных технологий предполагает:

- умение пользоваться образовательными электронными ресурсами вуза;
- умение пользоваться электронной и голосовой почтой;
- умение пользоваться электронной библиотекой;
- умение пользоваться интернет-ресурсами.

Вид учебных занятий	Современные образовательные технологии
Лекции	презентации с использованием мультимедийных средств
Практические занятия	проектное обучение, мозговой штурм, развивающие учебные игры (познавательные игры, драматизации, имитации и др.), имитационно-игровое моделирование
Самостоятельная работа	традиционная форма - работа с учебной и справочной литературой, изучение материалов интернет-ресурсов, подготовка к практическим занятиям и тестированию

## 6. Фонд оценочных средств дисциплины (модуля)

Основными видами дисциплинарных оценочных средств при функционировании модульно-рейтинговой системы обучения являются: на стадии рубежного рейтинга, формируемого по результатам модульного компьютерного тестирования – тестовые задания; на стадии поощрительного рейтинга, формируемого по результатам выполнения компетентностно-ориентированных заданий; на стадии промежуточного рейтинга, определяемого по результатам сдачи зачета – теоретические вопросы, контролирующие теоретическое содержание учебного материала, контролирующие практические навыки из

различных видов профессиональной деятельности обучающегося по ОПОП данного направления, формируемые при изучении дисциплины (модуля) «Рефериование и аннотирование текстов социокультурной направленности на иностранном языке».

### **6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине «Рефериование и аннотирование текстов социокультурной направленности на иностранном языке»**

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины*	Код контролируемой компетенции	Оценочное средство	
			наименование	кол-во
1	Раздел 1. Теоретические основы рефериирования и аннотирования. Профессиональная коммуникация в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности. Систематизация, обобщение и распространение отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области. Самостоятельное освоение и использование новых методов исследования и сфер профессиональной деятельности.	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3	Компетентностно-ориентированные задания Комплект заданий для контрольной работы Вопросы для зачета	1 1 4
2	Раздел 2. Организация реферата.	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3	Компетентностно-ориентированные задания Комплект заданий для контрольной работы Вопросы для зачета	1 1 8
5	Раздел 5. Аннотирование.	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3	Компетентностно-ориентированные задания Комплект заданий для контрольной работы Вопросы для зачета	1 1 4

### **6.2 Перечень вопросов для зачета**

**Раздел 1.** Теоретические основы рефериирования и аннотирования. Профессиональная коммуникация в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности. Систематизация, обобщение и распространение отечественного и зарубежного методического опыта в

профессиональной области. Самостоятельное освоение и использование новых методов исследования и сфер профессиональной деятельности.

1. Понятие избыточности языка и речи. (ОК-3, ОПК-1, ПК-12)
2. Смысловая компрессия высказывания. Алгоритм учебных действий по компрессии иноязычного научно-технического текста (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3)
3. Смыловые аспекты процесса реферирования. Анализ и синтез как основные компоненты научного дискурса (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
4. Реферативный перевод и его сущность. Типизация рефератов (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).

### **Раздел 2. Организация реферата**

5. Структура и композиционная форма реферата УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3.
6. Реферат как информационная модель УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3.
7. Форма изложения материала в реферате. Общие требования к языку реферата. Выбор терминологической лексики. Недостатки языка реферата (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
8. Грамматико-стилистические средства (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
9. Практические процедуры составления реферата. Общее ознакомление с документом. Поиск ключевых слов. Составление смысловых рядов. Выявление доминанты. Анализ сведений, содержащихся в первоисточнике. Определение круга смысловых аспектов. Построение схемы изложения (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
10. Реферирование статей в области технических и гуманитарных наук (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
11. Обзорные и информационные статьи. Общепрофильные и узкопрофильные статьи (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
12. Обзор научной литературы по проблеме исследования (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).

### **Раздел 3. Аннотирование**

13. Сущность и назначение аннотирования. Виды аннотации: описательные, информативные, комментарии, обзорные аннотации (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
14. Перевод описательных аннотаций на иностранном языке (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
15. Анализ клише и выражений, типичных для иноязычных аннотаций (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).
16. Алгоритм составления аннотаций по прочитанным иноязычным текстам по направлению и профилю подготовки (УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3).

## **6.3. Шкала оценочных средств**

При функционировании модульно-рейтинговой системы обучения знания, умения и навыки, приобретаемые обучающимися в процессе изучения дисциплины, оцениваются в рейтинговых баллах. Учебная дисциплина имеет итоговый рейтинг -100 баллов, который складывается из рубежного (40 баллов), промежуточного – (50 баллов) и поощрительного рейтинга (10 баллов). Итоговая оценка знаний обучающегося по дисциплине определяется на основании перевода итогового рейтинга в 5-ти балльную шкалу с учетом соответствующих критериев оценивания.

Уровни сформированности компетенций	Критерии оценивания	Оценочные средства (кол-во баллов)
Продвинутый (75–100 баллов) зачленено	<b>Знает:</b> – полно теоретический материал, который умеет соотнести с возможностями практического применения; особенности	Комплект заданий для контрольной работы (30–40 баллов), компетентностно-

	<p>организации письменной научной речи, современные подходы и методы, необходимые для научно-исследовательской деятельности в предметной сфере.</p> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– интегрировать знания из разных разделов, соединяя пояснение и обоснование,</li> <li>– выполнять компетентностно-ориентированные и ситуационные задания, решать интегрированные задачи профессиональной направленности,</li> <li>– быстро и безошибочно проиллюстрировать ответ собственными примерами, вести предметную дискуссию;</li> <li>- использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретных ситуациях устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке</li> </ul> <p><b>Владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– терминологией из различных разделов курса,</li> <li>– способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.), аргументированной, грамотной, четкой речью.;</li> <li>- навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке</li> </ul>	ориентированные задания (7–10 баллов), вопросы для зачета (38–50 баллов)
Базовый  (50–74 балла)  зачтено	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– теоретический и практический материал, но допускает неточности.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– соединять знания из разных разделов курса,</li> <li>– находить правильные примеры из практики,</li> <li>– решать нетиповые задачи на применение знаний в реальной практической деятельности.</li> </ul> <p><b>Владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– терминологией из различных разделов курса, при неверном употреблении сам исправляет неточности,</li> <li>– всем содержанием, видит взаимосвязи, может провести анализ и т.д., но не всегда делает это самостоятельно, без помощи преподавателя,</li> <li>– способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.);</li> <li>– аргументированной, грамотной, четкой речью.</li> </ul>	Комплект заданий для контрольной работы (20–29 баллов), компетентностно-ориентированные задания (5–8 баллов), вопросы для зачета (25–37 баллов).
Пороговый  (35–49 баллов)  зачтено	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– теоретический и практический материал, но допускает ошибки.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p>	Комплект заданий для контрольной работы (14–19 баллов), компетентностно-

	<ul style="list-style-type: none"> <li>– соединять знания из разных разделов курса только при наводящих вопросах преподавателя,</li> <li>– с трудом соотнести теоретический и практический, допуская ошибки в решении нетиповых задач на применение знаний в реальной практической деятельности.</li> </ul> <p><b>Владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– недостаточно способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.);</li> <li>– слабой аргументацией, логикой при построении ответа.</li> </ul>	ориентированные задания (3–6 баллов), вопросы для зачета (18–24 баллов)
<b>Низкий (допороговый) (компетенции не сформированы) (0–34 балла) <i>не засчитено</i></b>	<p><b>Не знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– теоретический и практический материал, сущностной части курса; особенности организации письменной научной речи, современные подходы и методы, необходимые для научно-исследовательской деятельности в предметной сфере .</li> </ul> <p><b>Не умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– без существенных ошибок выстраивать ответ, выполнять задание,</li> <li>– выполнять практико-ориентированные и ситуационные задания, решать интегрированные задачи профессиональной направленности, иллюстрировать ответ примерами;</li> <li>- использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретных ситуациях устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке.</li> </ul> <p><b>Не владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– терминологией курса,</li> <li>– способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); грамотной, четкой речью.;</li> <li>- навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке.</li> </ul>	Комплект заданий для контрольной работы (0–13 баллов), компетентностно-ориентированные задания (0–4 баллов), вопросы для зачета (0–17 баллов),

Все комплекты оценочных средств (контрольно-измерительных материалов), необходимых для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины, подробно представлены в документе «Фонд оценочных средств дисциплины».

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

### 7.1. Основная учебная литература

1. Десяева, Н. Д. Академическая коммуникация : учебник для магистратуры / Н. Д. Десяева. 2-е изд. М.: Издательство Юрайт, 2022; М.: МГПУ. 150 с. Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/445285>

2. Артемова, А.Ф. English for Teachers (Английский язык для педагогов): учеб. пособие / О.А. Леонович, А.Ф. Артемова. — М.: ФЛИНТА, 2022. — Режим доступа: <http://rucont.ru/efd/316388>

3. Токарева, Н. Д. Английский язык (a2–b2). Страноведение: Россия. Russia as it is : учеб. пособие для вузов / Н. Д. Токарева. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2022. — 297 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-08838-0. — Режим доступа : [www.biblio-online.ru/book/E0409563-42C5-494B-9713-03645CE209C3](http://www.biblio-online.ru/book/E0409563-42C5-494B-9713-03645CE209C3).

## 7.2 Дополнительная учебная литература

1. Комарова, А. И. Английский язык. Страноведение : учебник для вузов / А. И. Комарова, И. Ю. Окс, В. В. Колосовская. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 473 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-05731-7. — Режим доступа: [www.biblio-online.ru/book/F4BF83B3-2327-4182-8D6A-0BFA0B40E665](http://www.biblio-online.ru/book/F4BF83B3-2327-4182-8D6A-0BFA0B40E665)

2. Юдина, А. И. Культурная политика: межкультурная коммуникация и международные культурные обмены: практическое пособие для вузов / А. И. Юдина, Л. С. Жукова. 2-е изд. .М.: Издательство Юрайт, 2019; Кемерово: КемГИК. 47 с. Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/445690>

### 7.3. Методические указания по освоению дисциплины (модуля)

«Методические указания по выполнению практических занятий» по дисциплине «Реферирование и аннотирование текстов социокультурной направленности на иностранном языке» для обучающихся по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование. – Мичуринск, 2024.

### 7.3. Методические указания по освоению дисциплины (модуля)

«Методические указания по выполнению практических занятий» по дисциплине «Актуальные проблемы историко-филологической науки» для обучающихся по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование. – Мичуринск, 2024.

## 7.4. Информационные и цифровые технологии (программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)

Учебная дисциплина (модуль) предусматривает освоение информационных и цифровых технологий. Реализация цифровых технологий в образовательном пространстве является одной из важнейших целей образования, дающей возможность развивать конкурентоспособные качества обучающихся как будущих высококвалифицированных специалистов.

Цифровые технологии предусматривают развитие навыков эффективного решения задач профессионального, социального, личностного характера с использованием различных видов коммуникационных технологий. Освоение цифровых технологий в рамках данной дисциплины (модуля) ориентировано на способность безопасно и надлежащим образом получать доступ, управлять, интегрировать, обмениваться, оценивать и создавать информацию с помощью цифровых устройств и сетевых технологий. Формирование цифровой компетентности предполагает работу с данными, владение инструментами для коммуникации.

### 7.4.1 Электронно-библиотечные системы и базы данных

1. ООО «ЭБС ЛАНЬ» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг от 03.04.2024 № б/н (Сетевая электронная библиотека)

2. База данных электронных информационных ресурсов ФГБНУ ЦНСХБ (договор

по обеспечению доступа к электронным информационным ресурсам ФГБНУ ЦНСХБ через терминал удаленного доступа (ТУД ФГБНУ ЦНСХБ) от 09.04.2024 № 04-УТ/2024)

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Руконт»: Коллекции «Базовый массив» и «Колос-с. Сельское хозяйство» (<https://rucont.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа от 26.04.2024 № 1901/БП22)

4. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к образовательной платформе ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» от 07.05.2024 № 6555)

5. Электронно-библиотечная система «Вернадский» (<https://vernadsky-lib.ru>) (договор на безвозмездное использование произведений от 26.03.2020 № 14/20/25)

6. База данных НЭБ «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>) (договор о подключении к НЭБ и предоставлении доступа к объектам НЭБ от 02.02.2024 № 101/НЭБ/4712-п)

7. Соглашение о сотрудничестве по оказанию библиотечно-информационных и социокультурных услуг пользователям университета из числа инвалидов по зрению, слабовидящих, инвалидов других категорий с ограниченным доступом к информации, лиц, имеющих трудности с чтением плоскопечатного текста ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина» (<https://www.tambovlib.ru>) (соглашение о сотрудничестве от 16.09.2021 № 6/н).

#### 7.4.2. Информационные справочные системы

1. Справочная правовая система КонсультантПлюс (договор поставки, адаптации и сопровождения экземпляров систем КонсультантПлюс от 28.02.2025 № 12413 /13900/ЭС).

2. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (договор на услуги по сопровождению от 28.02.2025 № 194-01/2025).

#### 7.4.3. Современные профессиональные базы данных

1. База данных нормативно-правовых актов информационно-образовательной программы «Росметод» (договор от 05.09.2024 № 512/2024)

2. База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования - [https://elibrary.ru/](https://elibrary.ru)

3. Портал открытых данных Российской Федерации - [https://data.gov.ru/](https://data.gov.ru)

4. Открытые данные Федеральной службы государственной статистики - <https://rosstat.gov.ru/opendata>

5. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов - <http://school-collection.edu.ru/catalog/>

6. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - <http://window.edu.ru/>

7. Федеральный портал «Российское образование» - [http://www.edu.ru/](http://www.edu.ru)

8. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов - <http://fcior.edu.ru/>

9. Государственная научная педагогическая библиотека им. К.Д. Ушинского РАО (ГПНБ им. К.Д. Ушинского РАО) - <http://gnpbu.ru>

10. Университетская информационная система Россия (УИС Россия) - <https://uisrussia.msu.ru/>

#### 7.4.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

	Наименование	Разработчик ПО	Доступность	Ссылка на Единый реестр российских программ для ЭВМ и БД	Реквизиты

		(правообладатель)	(лицензионное, свободно распространяемое)	(при наличии)	подтверждающего документа (при наличии)
	MicrosoftWindows, OfficeProfessional	MicrosoftCorporation	Лицензионное	-	Лицензия от 04.06.2015 № 65291651 срок действия: бессрочно
	Антивирусное программное обеспечение KasperskyEndpointSecurity для бизнеса	АО «Лаборатория Касперского» (Россия)	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/366574/?sphrase_id=415165">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/366574/?sphrase_id=415165</a>	Сублицензионный договор с ООО «Софтекс» от 09.12.2024 № б/н, срок действия: с 09.12.2024 по 09.12.2025
	МойОфисСтандартный - Офисный пакет для работы с документами и почтой (myoffice.ru)	ООО «Новые облачные технологии» (Россия)	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/301631/?sphrase_id=2698444">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/301631/?sphrase_id=2698444</a>	Контракт с ООО «Рубикон» от 24.04.2019 № 0364100000819000012 срок действия: бессрочно
	Офисный пакет «P7-Офис» (десктопная версия)	АО «P7»	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/306668/?sphrase_id=4435041">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/306668/?sphrase_id=4435041</a>	Контракт с ООО «Софтекс» от 24.10.2023 № 0364100000823000007 срок действия: бессрочно
	Операционная система «Альт Образование»	ООО "Базальт свободное программное обеспечение"	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303262/?sphrase_id=4435015">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303262/?sphrase_id=4435015</a>	Контракт с ООО «Софтекс» от 24.10.2023 № 0364100000823000007 срок действия: бессрочно
	Программная система для обнаружения текстовых заимствований	АО «Антиплагиат» (Россия)	Лицензионное	<a href="https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303350/?sphrase_id=2698186">https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303350/?sphrase_id=2698186</a>	Лицензионный договор с АО «Антиплагиат» от

	учебных и научных работах «Антиплагиат ВУЗ» ( <a href="https://docs.antiplagiaus.ru">https://docs.antiplagiaus.ru</a> )				23.05.2024 № 8151, срок действия: с 23.05.2024 по 22.05.2025
	AcrobatReader - просмотр документов PDF, DjVU	<u>AdobeSystems</u>	Свободно распространяемое	-	-
	FoxitReader - просмотр документов PDF, DjVU	<u>FoxitCorporation</u>	Свободно распространяемое	-	-

#### 7.4.5. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

- CDTOwiki: база знаний по цифровой трансформации <https://cdto.wiki/>

#### 7.4.6. Цифровые инструменты, применяемые в образовательном процессе

- LMS-платформа Moodle
- Виртуальная доска Миро: miro.com
- Виртуальная доска SBoard: <https://sboard.online>
- Облачные сервисы: Яндекс.Диск, Облако Mail.ru
- Сервисы опросов: Яндекс.Формы, MyQuiz
- Сервисы видеосвязи: Яндекс.Телемост, Webinar.ru
- Сервис совместной работы над проектами для небольших групп Trello <http://www.trello.com>

#### 7.4.7. Цифровые технологии, применяемые при изучении дисциплины

	Цифровые технологии	Виды учебной работы, выполняемые с применением цифровой технологии	Формируемые компетенции
1.	Облачные технологии	Аудиторная и самостоятельная работа	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3
2.	Нейротехнологии и искусственный интеллект	Аудиторная и самостоятельная работа	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3
3.	Технологии беспроводной связи	Аудиторная и самостоятельная работа	УК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3

### 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория для	1. Телевизор LG 21 Q 65	1. Microsoft Office 2007,

проведения занятий лекционного типа (г. Мичуринск, ул. Советская, дом 274, 10/42)	(инв. №41013401397) 2. Доска классная 3 ств. (инв. №41013601049) 3. Интерактивная доска 100" IQ Board PS S100 (инв. №41013601785) 4. Комп. Р-4 2.66/512mb/120gb/3.5/9250 128mb/LCD FalconEYE 700sl/kb/mouse (инв. № 21013400241) 5. Проектор 2000BenQ PB6210 (инв. № 21013400232) 6. Витрина р. 1000x600x3150 (инв. № №41013601077, 41013601076, 41013601075, 41013601074, 41013601073) 7. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий	Microsoft Windows Vista (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно). 2. Microsoft Office 2003, Microsoft Windows XP (лицензия от 09.12.2004 № 18495261, бессрочно) .
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Мичуринск, ул. Советская, д. 274 - 10/35)	1. Компьютер Dual Core E5200 (инв. № 41013401118) 2. Компьютер Dual Core E5200 (инв. № 41013401121) 3. Компьютер Dual Core E5200 (инв. № 41013401123) 4. Компьютер Dual Core E5200 (инв. № 41013401128) 5. Компьютер Core i5-650 (инв. № 41013401176) 6. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401166) 7. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401167) 8. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401168) 9. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401169) 10. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401170) 11. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401171) 12. Компьютер Моноблок	1. Microsoft Windows 7 (лицензия от 31.12.2013 № 49413124, бессрочно). 2. Microsoft Office 2010 (лицензия от 04.06.2015 № 65291658, бессрочно). 3. ABBYY Lingvo x6 Русский язык. Словари XXI века (контракт от 25.04.2016 № 0364100000816000014, бессрочно). 4. 1C: Образовательная коллекция. Профессор Хиггинс. Немецкий без акцента! Версия 6.5 (договор от 10.03.2016 № 0000-13049, бессрочно) 5. 1C: Аудиокниги. Business English. Conversations with Anton. Бизнес-книга (договор от 10.03.2016 № 0000-13049, бессрочно).

	<p>eMachines EZ1700 (инв. № 41013401172)</p> <p>13. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401173)</p> <p>14. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401174)</p> <p>15. Компьютер Моноблок eMachines EZ1700 (инв. № 41013401175)</p> <p>16. Магнитофон LG (инв. № 41013401457)</p> <p>17. Магнитофон LG (инв. № 41013401459)</p> <p>18. Телевизор Samsung CS-21F5R (инв. № 41013401469)</p> <p>19. Шкаф (инв. № 41013601850)</p>	
Помещение для самостоятельной работы (г. Мичуринск, ул. Интернациональная, д.101 - 1/210)	<p>1. Шкаф канцелярский (инв. № 2101062853, 2101062852)</p> <p>2. Холодильник Стинол (инв. № 2101040880)</p> <p>3. Принтер HP-1100 (инв. № 2101041634)</p> <p>4. Принтер HP Laser Jet 1200 (инв. № 1101047381)</p> <p>5. Принтер Canon (инв. № 2101045032)</p> <p>6. МФУ Canon i-Sensys MF 4410 (инв. № 41013400760)</p> <p>7. Системный комплект: Процессор Intel Original LGA 1155 Celeron G 1610 OEM (2.6/2 Mb), монитор 20" Asus As MS202D, материнская плата Asus, вентилятор, память, жесткий диск, корпус, клавиатура, мышь (инв. № 21013400429)</p> <p>8. Ноутбук Hewlett Packard Pavilion 15-e006sr (D9X28EA) (инв. № 21013400617)</p> <p>9. Доска классная+маркер (инв. № 1101063872)</p> <p>10. Компьютер (инв. № 41013401070)</p> <p>11. Компьютер (инв. № 41013401082)</p>	<p>1. Microsoft Windows 7 (лицензия от 31.12.2013 № 49413124, бессрочно).</p> <p>2. Microsoft Office 2010 (лицензия от 04.06.2015 № 65291658, бессрочно).</p> <p>3. Программное обеспечение «Антиплагиат. ВУЗ» (лицензионный договор от 21.03.2018 № 193, бессрочно; лицензионный договор от 10.05.2018 № 193-1, бессрочно).</p>

	<p>12. Компьютер Celeron E 3300 (инв. № 2101045217, 1101047398)</p> <p>13. Компьютер Dual Core (инв. № 2101045268)</p> <p>14. Компьютер OLDI 310 КД (инв. № 2101045044)</p> <p>15. Копировальный аппарат Kyocera Mita TASKalfa 180 (инв. № 21013400369)</p> <p>Компьютерная техника подключена в сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета.</p>	
--	---	--

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Русский и иностранный языки в профессиональной деятельности педагога» составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом Минобрнауки России от 22 февраля 2018 г. № 126

Автор: профессор кафедры иностранных языков и методики их преподавания, доктор педагогических наук, профессор С.В. Попова

Рецензент: доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин, кандидат педагогических наук Сидорова И.В.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания

протокол № 7 от «27» марта 2019 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института

протокол № 8 от «08» апреля 2019 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета

протокол № 8 от «25» апреля 2019 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 7 от 27 марта 2020 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института Мичуринского ГАУ, *протокол № 8 от 13 апреля 2020 г.*

Программа утверждена Решением Учебно-методического совета университета, протокол № 8 от 23 апреля 2020 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 10 от 05 июня 2020 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института Мичуринского ГАУ, *протокол № 10 от 08 июня 2020 г.*

Программа утверждена Решением Учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 25 июня 2020 г.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 7 от 30 марта 2021 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 8 от 12 апреля 2021 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 8 от 22 апреля 2021 года.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 11 от 1 июня 2021 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 10 от 15 июня 2021 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 24 июня 2021 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 7 от 9 марта 2022 г.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол № 8 от 11 апреля 2022 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 8 от 21 апреля 2022 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 10 от 05 июня 2023 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол №10 от 13 июня 2023 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 10 от 22 июня 2023 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 9 от 6 мая 2024 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол №9 от 13 мая 2024 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 9 от 23 мая 2024 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания, протокол № 8 от 08 апреля 2025 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института, протокол №8 от 08 апреля 2025 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета, протокол № 8 от 23 апреля 2025 года.

Оригинал документа хранится на кафедре иностранных языков и методики их преподавания.